

# La Survivance

Organe officiel des Associations françaises d'Alberta et de la Colombie  
(A.C.F.A. - F.C.F.C.)

VOLUME XXX

EDMONTON, ALBERTA

MERCREDI LE 30 AVRIL 1958

No 23

## Plus de religion et plus de français réclamé

### La Commission d'Enquête Royale sur le système scolaire de l'Alberta entend les Mémoires des Catholiques et des Canadiens français

Ces Mémoires constituent la Charte la plus complète de ce que nous sommes et de ce que nous voulons

Le 31 décembre 1957, l'honorable A. J. Hooper, secrétaire provincial, en présence de l'honorable J. J. Bowlen, lieutenant-gouverneur de la province, signait une Lettre patente par laquelle était formée une Commission Royale qui devait enquêter sur tout le système scolaire de l'Alberta. L'honorable Donald Cameron, sénateur était nommé président de cette Commission et il devait être assisté de Madame Wilton (Hansen), Calgary, Madame Ivy Taylor, Wainwright, M. John S. Cormack, Edmonton, M. Norman Douglas, Calgary et M. Gordon Moraw, Edmonton.

Dans cette même Lettre patente, toutes les personnes ou organisations qui le désiraient étaient invitées à préparer et à présenter des Mémoires sur les différents aspects de l'éducation, sur les programmes d'études, sur la classification et la promotion des élèves, sur les services qui devaient ou pourraient être confiés au système scolaire, sur l'organisation des différents sorts d'écoles, sur la qualité et la disponibilité des professeurs, sur les relations qui doivent exister entre un système éducatif et les besoins de l'industrie, sur l'administration financière de notre système scolaire. En un mot, cette enquête devait couvrir à peu près tous les domaines de l'éducation en Alberta, tant au stade élémentaire qu'au stade secondaire.

Le texte des Mémoires devait être rendu au secrétariat de la Commission, au plus tard le 15 avril dernier. Lundi 21 avril, la première session de la Commission était inaugurée et elle se tint à l'Auditorium provincial d'Edmonton.

Un signe indéniable de l'intérêt que cette Enquête a soulevé, c'est le grand nombre de Mémoires envoyés au Secrétariat. Les journaux de jeudi et de vendredi dernier leur avaient été réservés. C'est ainsi que dès 9h, jeudi matin, Son Excellence Mgr Anthony Jordan, archevêque coadjuteur d'Edmonton, présentait, au nom de tout l'Épiscopat et des 300,000 Catholiques de l'Alberta un Mémoire signé par Son Excellence Mgr J. H. MacDonald, archevêque d'Edmonton. Il était assisté du R.P. Clément Kinderwater, o.m.i.

L'Alberta Catholic Trustees Association était représentée par son président, M. Bernard Kane, accompagné également du R.P. Kinderwater et le Mémoire de la Commission des Écoles Séparées d'Edmonton fut présenté par M. O'Hara, assistant-secrétaire.

A la séance de vendredi, trois organismes canadiens-français se firent entendre. Ce fut, en premier lieu l'Association Canadienne-Française de l'Alberta, dont le texte intégral du Mémoire est publié en pages 7 et 8. Le contenu de ce Mémoire fut brillamment exposé par le président-général, M. André M. Déchêne, C.D., accompagné de M. Maurice Lavallée. Puis vint le tour de l'Association des Éducateurs Bilingues de l'Alberta, dont les vœux furent développés d'une façon très claire par M. Lionel Teller, C.R., M. Maurice Lavallée, président de l'Association, l'assistant, C'est à M. Louis Desrochers que revient la tâche de faire entendre la voix du Collège Saint-Jean; il s'en acquitta avec beaucoup de savoir-faire. Il était assisté des RR. PP. Arthur Lacerte, recteur, Fernand Champagne et Joffroy Pomeroy.

Un dernier Mémoire, présenté par la "Catholic University Alumni Association", compléta le travail de vendredi. Il fut présenté par Mlle Grace Brunton.

Un autre organisme canadien-français se fera entendre à la Session de septembre prochain, c'est l'Association des Commissaires Bilingues de l'Alberta.

Il serait beaucoup trop long de donner même un résumé de ce résumé de ces Mémoires. Disons cependant que tous ont fait une excellente impression sur les Commissaires et que le Rapport de la Commission devra contenir des recommandations fort intéressantes, tant au point de vue catholique que canadien-français.

Nous nous proposons bien de publier, au cours des prochaines semaines la traduction française de ces documents importants.

### Organisateur



M. Eugène Trotter, le populaire propagandiste de l'ACFA, que l'exécutif central a été heureux de prêter au Cercle "Edmonton" pour organiser la fameuse Cabane à sucre 1958.

### Bénédiction de la "Civitas Dei" à l'Exposition de Bruxelles

Bruxelles. — La "Civitas Dei" de l'exposition universelle et internationale, a été inaugurée en grande pompe par S. Exc. Mgr J. Forni, nonce apostolique, en présence du petit prince Alexandre, demi-frère du roi, du prince de Belgique, d'une douzaine d'évêques belges et étrangers et des représentants de 27 nations qui ont participé à l'édification de la cité.

M. Bousquet, ambassadeur de France, était également présent. Dès 4 heures, une foule nombreuse interrompant sa visite de l'exposition, se pressait aux abords de la "Civitas Dei", tandis que les cloches sonnaient à la volée et que le nonce apostolique revêtait dans la sacristie les vêtements sacerdotaux: amict, aube, étole et chape.

Précédé de la croix et suivi de ses acolytes, de ses assistants et de deux chevaliers du S. Sépulchre, Mgr Forni gagna tout d'abord le pavillon du St-Siège auquel il donna sa bénédiction sous l'immense Christ de métal et de plâtrage au sculpteur britannique Fleischmann. Le nonce était entouré des personnalité et de tous les corps de métier qui, pendant plus d'un an, ont travaillé jour et nuit pour bâtir la section du St-Siège.

ARCHITECTURE SIMPLE ET GRANDIOSE Dans une brève allocution, Mgr Forni exprima sa joie, son émotion de voir enfin réalisée cette belle cité de Dieu à l'architecture simple et grandiose qui accueillera pendant six mois les fidèles du monde entier.

### BÉNÉDICTION DE L'ÉGLISE

La bénédiction de l'église commença tandis que l'assistance chantait le Veni Creator et, au moment de l'aspersion, l'oraison de bénédiction.

Le nonce gagna ensuite la petite chapelle du Saint-Sacrement, toute sobre et dépouillée, où il revêtit la dalmatique et la chasuble. Puis il se dirigea au milieu de ses acolytes dans le déambulatoire pour recevoir le petit prince Alexandre, celui-ci fut accueilli par le commissaire général puis, à l'entrée de l'église, par Mgr Forni.

En procession, le cortège pénétra dans l'église et tandis que se faisait entendre le chant de l'Introït, le nonce gagna l'autel. Le prince Alexandre prit place face au primate de Belgique, sur le trône de gauche.

Deux mille fidèles assistèrent dans la ferveur et le recueillement à cette première messe solennelle célébrée en ce lieu, messe qui s'acheva par la traditionnelle prière pour le roi et l'Église pontificale.

Pour clore cette journée dominicale de l'exposition, un concert a été donné, au cillon de la "Civitas Dei", par maître Staf Nees, carillonneur de la ville de Malines, qui exécuta notamment des oeuvres de Bach, de Haendel et de Mozart.

### Nos représentants devant la Commission Cameron



Trois Mémoires de nos organisations franco-albertaines ont déjà été présentés devant les membres de la Commission d'Enquête Royale Cameron sur le système scolaire de l'Alberta. Ce sont ceux de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta, de l'Association des Éducateurs Bilingues et du Collège Saint-Jean. Ils ont été respectivement présentés par M. André-M. Déchêne, C.R., président général de l'ACFA, M. Lionel Teller, C.R., membre de l'exécutif central de l'ACFA et M. Louis Desrochers, vice-président général de l'ACFA. — M. Maurice Lavallée, également vice-président général de l'ACFA et président de l'A.E.B.A., accompagnait les deux premiers orateurs. — Un quatrième Mémoire, celui de l'Association des Commissaires Bilingues sera présenté à la Session de septembre prochain.

### De passage



### La résolution des mouvements ouvriers de se solidariser avec la CCF pourrait avoir des conséquences profondes

Elle a été prise aux assises du Congrès Canadien du Travail tenues à Winnipeg

Ottawa. (BUP) — Le premier pas vers un regroupement socialiste qui s'inspirerait à la fois des idées socialistes libérales du Québec et des idées socialistes-travailleurs de la CCF a été fait la semaine dernière aux assises annuelles du Congrès Canadien du Travail qui se tenaient à Winnipeg.

Un vote presque unanime saluait d'applaudissements bruyants la résolution qui pourrait avoir de grandes conséquences sur l'avenir du Canada. La portée de la décision qui échappe peut-être à beaucoup de syndiqués eux-mêmes, pourrait être également considérable pour les relations des deux groupes ethniques de notre pays.

"Le moment est venu", dit la résolution, "pour un réalignement fondamental des forces politiques au Canada. Elle souligne la solidarité du mouvement ouvrier avec la CCF" déclare aussi la résolution. Le mouvement ouvrier lui-même a beaucoup de sympathies pour la CCF, mais il n'est pas encore prêt à se battre pour les "idées de justice sociale, la sécurité et la liberté" qui sont aussi les buts de ce congrès.

"La résolution déclare ensuite que le besoin le plus urgent sur la scène politique canadienne d'aujourd'hui, est la création d'une force de remplacement embrassant: le CCG, le mouvement ouvrier, les groupes d'agriculteurs et d'autres individus d'esprit libéral avancé.

Les délégués ont demandé au conseil exécutif du CCF d'entamer des pourparlers pour former ces aspirations ouvrières et d'en faire un rapport au prochain congrès qui se tiendra à Montréal en 1960.

L'importance de cette résolution, véritable manifeste ouvrier, n'a pas échappé aux observateurs d'Ottawa qui pensent que cette prise de position du CCF pour un socialisme avancé pourrait accélérer les pourparlers linguistiques sur la fusion de la Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada avec la centrale nationale.

La position de la CTCG qui ne compte que 100,000 salariés et dont le rayon d'action ne s'étend qu'en Québec, où le CCG compte lui-même 20,000 affiliés, s'appuie sur l'avis, d'ailleurs, aux vus de la CCF qui aux conceptions capitalistes des partis libéral et conservateur.

Un observateur français visitant le Canada écrivait récemment qu'il ne semble pas qu'on puisse attendre des deux grands partis traditionnels l'expression politique d'un réalisme social. Cet observateur se demandait si les deux grandes civilisations, la française et l'anglaise, seront sauvegardées dans toutes les formes modernes de la pensée et de l'action dans les domaines de la science, de l'économie et du social.

Ottawa. — Une Commission d'enquête n'a pu déterminer pourquoi l'air Canada, qui s'écroula sur le Mont Slesse, volait à une altitude si peu élevée au moment de la catastrophe. Un rapport cerceant a été publié effectuée sur cet événement l'enquête.

### Représentant officiel de la France à Edmonton



Pour la première fois dans l'histoire de l'Alberta, un Consul de France a été établi à Edmonton. Récemment, Mlle Paulette Crévoisin, qui depuis onze ans représente le gouvernement français, accueillait en compagnie d'un groupe de personnalités canadiennes, M. Brun, et son épouse, qui venaient d'arriver à la gare du Canadian National. M. Brun, le nouveau Consul, a une carrière de 32 ans au Ministère des Affaires étrangères, qui l'envoie successivement en Grande-Bretagne, en Allemagne, en Belgique, au Guatemala dans la République Dominicaine et enfin au Canada, où il était Assistant du Consul-Général de France à Montréal. M. Brun parle couramment l'anglais et l'allemand et peut soutenir une conversation en russe et en espagnol; cette connaissance des langues étrangères vient compléter le Doctorat en Droit qu'il possède. Pendant la seconde guerre mondiale, il était Consul au Guatemala, mais préféra quitter le calme relatif du Consul pour rejoindre les Forces françaises libres. A son arrivée à Edmonton, M. Brun fit savoir combien il était heureux d'avoir été nommé à Edmonton "Capital, dit-il, d'une province qui va de l'avant à pas de géant". "Notre gouvernement veut savoir ce que se passe ici, ajoute-t-il, et nous croyons que nombre de français viendront s'installer en Alberta. De plus, nous avons l'intention d'augmenter nos relations commerciales." Le nouveau Consul a l'intention d'ouvrir à Calgary, une succursale du consulat. Pour l'instant le problème qui préoccupe M. Brun, est celui de tout nouvel arrivant: trouver une résidence. Cette photographie a été prise peu de temps après l'arrivée de M. et Mme Brun à Edmonton.

### On suggère une fois de plus l'acheminement vers Montréal du pétrole brut de l'Ouest

Vancouver. — Le président d'une importante société pétrolière de Calgary a proposé deux moyens de régénérer l'industrie pétrolière du Canada: un régime de contingentement pour régler les importations de pétrole brut et l'aménagement d'un pipeline qui acheminerait sur les marchés de la région monténétrale le pétrole brut de l'Ouest canadien.

Dans un discours au congrès annuel de l'Institut canadien de métallurgie et de métallurgie, M. R. A. Brown, fils, président de la Home Oil Company Limited, s'est dit d'avis que le centre de gravité de l'industrie pétrolière mondiale, naguère situé en Amérique, se trouve désormais au Moyen-Orient.

Alors qu'en Alberta, il a fallu réduire la production de 40 pour cent, la région de Montréal importe 250,000 barils de pétrole brut émanant des pays à régime dictatorial.

"La condition de l'exportation du pétrole canadien, il faut aussi émettre un permis pour la construction d'une pipeline à gros diamètre pour acheminer le pétrole brut sur Montréal.

"Un tel pipeline, exploité par les Canadiens qui en seraient les propriétaires, stimulerait considérablement notre économie et l'industrie tout entière.

"Si ces sociétés ne le font pas, a

CONDITION NECESSAIRE

Cette condition sera remplie, a-t-il ajouté, lorsque les sociétés internationales qui possèdent les raffineries comprendront qu'il est conforme aux intérêts du Canada d'acheter du pétrole canadien.

"Si ces sociétés ne le font pas, a

Paris. — Les résultats complets des élections municipales françaises montrent que les communistes ont été

élué dans que les 40 pour cent de la région de Montréal importe 250,000 barils de pétrole brut émanant des

Directeur : R.P. Jean Patoine, o.m.i.

MERCREDI LE 30 AVRIL 1958

**Texte inspiré du  
Père THIVOLLIER**

## Heb 13.3)

I. P.

## Camille L'Heureux

4. Aussi les pharisiens vont-ils trouver Pilate. Ils lui font part de leur inquiétude et lui demandent de faire garder le tombeau.

Mais Pilate en a assez de cette pénible histoire. Il leur répond avec brusquerie : qu'ils mettent des gardes et prennent toutes les précautions voulues, mais qu'ils s'en aillent et ne l'importunent plus !

(A suivre)

en collaboration avec le Centre de la Bible diocésain

Médecin et chirurgien  
Tél.: 880451  
11246 - 124 rue  
Tél. résidence: 554460



# Mémoire de l'ACFA à la Commission Royale d'Enquête sur l'Éducation

## INTRODUCTION:

L'Association canadienne-française de l'Alberta a l'honneur de se présenter devant les Membres de cette Commission dans le but de faire connaître le point de vue de ses membres sur des questions qui sont de la compétence de cette Commission.

## DEFINITION ET VUES DE L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE

Cette Association a été fondée en 1925 dans le but de grouper les Canadiens français vivant en Alberta; et de protéger et d'encourager la pratique de leur religion, la connaissance de leur langue et le développement de leur culture. Ils sont actuellement plus de 60,000. Cette Association a donc pour mission principale d'aider les descendants de race française vivant en Alberta, à acquérir une connaissance suffisante du français et à se développer tant au point de vue économique, national que social. Elle s'est donnée comme mission secondaire d'entretenir des relations amicales avec les Canadiens de langue anglaise et les autres groupes ethniques. Elle favorise ainsi l'unité canadienne. Ce second but, elle cherche à l'atteindre en fournissant à tous l'occasion d'étudier la langue française et d'apprécier la culture française.

Cette Association est administrée par un exécutif provincial aidé d'un secrétariat permanent. Ses membres adhèrent à des cercles locaux existant dans leur paroisse respective. Il existe actuellement 23 cercles locaux.

## HISTOIRE ET DEVELOPEMENT DE L'ASSOCIATION:

Avec ses 33 années d'activités et d'expérience, l'Association croit qu'elle a d'une façon appréciable mis en valeur la véritable culture ainsi que l'unité canadienne en développant et en propageant les qualités caractéristiques des grandes races qui forment le Canada.

1. Nous croyons que notre attention doit tout d'abord se porter vers la jeune génération puisqu'une connaissance approfondie du français peut s'acquérir plus facilement durant les années de formation de l'enfant.

L'Association préconise donc un enseignement de la langue française à l'école.

a) Cette fin elle a fondé l'Association des Educateurs bilingues de l'Alberta qu'elle aide et encourage à maintenir un personnel enseignant compétent et à perfectionner des méthodes d'enseignement.

b) Elle a aidé à la formation de l'Association des Commissaires bilingues avec laquelle elle demeure en relations étroites.

c) Elle a organisé des concours annuels de français et de religion auxquels 6,000 étudiants albertains prennent actuellement part.

d) Elle a maintenu sur une base volontaire un système de visites et d'inspections des écoles françaises et bilingues grâce à la coopération des commissaires locaux.

e) Une organisation de jeunes, "La Relève Albertaine", a été organisée dans le but de former de futurs chefs dont bénéficieront plus tard et l'Association elle-même et la société en général.

f) La population française de l'Alberta est très fière de sa maison d'école supérieure pour garçons, le Collège St-Jean. C'est une école où l'enseignement qui s'y donne a pour but de former des cerveaux bien équilibrés. Il est affilié à l'Université d'Ottawa et il jouit d'une certaine reconnaissance officielle de la part de l'Université de l'Alberta. Il compte 200 élèves dont 150 sont pensionnaires et son cours s'étend du grade 8 à la 4<sup>e</sup> année des Arts.

g) Le Couvent de l'Assomption d'Edmonton est un pensionnat qui forme et éduque les jeunes filles dans une atmosphère française. En plus du cours régulier des "High Schools" albertains il enseigne certaines matières du programme des Arts de l'Université Laval de Québec.

Nous croyons que le fait que ces deux dernières institutions sont supportées financièrement par les parents des élèves qui les fréquentent est une preuve de la détermination des parents canadiens-français de perpétuer chez leurs enfants leur religion, leur langue et leur culture.

2. L'Association croit que le maintien et le développement de la culture française doivent également imprégner l'atmosphère du foyer.

e) L'hebdomadaire "La Survivance" avec ses 4,500 abonnés pénètre dans nombre de foyers de la province, tient les Canadiens français au courant de différentes activités qui les concernent et les familiarise avec les différents aspects de la culture française.

b) L'Association s'est chargée elle-même d'établir le poste de radio CHFA dont le coût global de \$200,000.00 a été financé exclusivement par des dons volontaires. Ce poste irradie en français durant 17 heures chaque jour depuis plus de 9 ans. Il est très apprécié de la population franco-albertaine qui en est le propriétaire. Nous croyons qu'il s'est également attiré la faveur du public et qu'il a développé une meilleure connaissance de la culture française parmi ses nombreux auditeurs anglais ou autres.

c) L'Association a établi et développe une bibliothèque qui diffuse la littérature française.

## AGRICULTURE:

La majorité des franco-albertains appartient à la classe agricole. Un mouvement spécialisé "L'Action Rurale" a été établi dans l'intérêt de ce groupe particulier. Il cherche à inciter chez les fermiers et particulièrement chez la jeune génération l'amour et la fierté pour leur profession et une conception chrétienne des problèmes propres à la vie rurale. Dans le domaine pratique il aide à l'achat et au maintien des fermes, cellules des foyers ruraux.

## RELATIONS AVEC LES AUTRES GROUPES ETHNIQUES:

Bien que notre Association se soit dévouée principalement au bien-être des Canadiens fran-

çais elle a également encouragé les autres groupes ethniques à bénéficier des richesses d'un pays bilingue. C'est ainsi par exemple qu'un bon nombre d'élèves de langue anglaise fréquentent des écoles bilingues où ils peuvent apprendre une autre langue. Le Cercle "Edmonton" de notre Association offre chaque année une bourse à l'élève anglais des écoles publiques qui obtient les meilleurs points dans le français 30.

Mais nous l'avons souligné plus haut c'est par le moyen de notre journal et surtout de notre poste de radio français CHFA que nous pouvons le mieux aider les gens de diverses nationalités à bénéficier de la culture française.

Ce qui précède devrait être suffisant pour démontrer l'existence, en Alberta, d'un fort groupe de canadiens, fiers de leurs origines françaises et déterminés à transmettre à leurs enfants la culture qui leur est propre. Ce groupe occupe dans le monde professionnel, dans le domaine des affaires et de l'économie une place supérieure à sa proportion si l'on tient compte de la population totale de cette province.

La population française de l'Alberta a toujours considéré le Canada comme sa mère patrie et son plus grand désir est de contribuer au développement d'une nation forte et unie selon la manière souhaitée par les Pères de la Confédération canadienne.

## LA LANGUE FRANÇAISE AU CANADA:

L'étude de la langue française progresse rapidement au Canada. Au cours des dernières années le Manitoba et l'Ontario ont fait subir à leur système scolaire certains changements afin de permettre à tous les élèves tant de langue anglaise que de langue française d'obtenir une meilleure formation en français.

De plus en plus l'on reconnaît le caractère bilingue du Canada et l'on en apprécie les avantages. De plus en plus l'idée d'imposer des limites à l'une ou l'autre langue disparaît. De bons écrivains des deux langues peuvent naître dans n'importe quelle partie du Canada et des oeuvres littéraires ne sont pas confinées à une province. Une Canadienne-française du Manitoba, Gabrielle Roy, a écrit des oeuvres dont l'excellence est reconnue non seulement au Canada mais également aux Etats-Unis et en France où elle a obtenu des honneurs littéraires qui sont très recherchés même par les écrivains de ce pays.

A mesure que le Canada devient une puissance internationale, les avantages, et même la nécessité du français se manifestent dans ses relations diplomatiques, économiques et culturelles. Le gouvernement du Canada, en tenant compte dans le choix de son personnel et bon nombre de députés progressent rapidement dans l'étude du français.

Encore plus nombreux sont les étudiants d'Universités qui à travers le Canada puisent abondamment au trésor de la littérature française. A l'Université de la Colombie Britannique par exemple, plus de 1,700 étudiants sont inscrits au cours de français.

C'est également un fait admis qu'un grand nombre de parents de langue anglaise désirent que leurs enfants acquièrent une connaissance satisfaisante de l'autre langue officielle.

Un mouvement dans ce sens se répand rapidement et le congrès national en éducation tenu à Ottawa, en février dernier, a adopté à l'unanimité cette résolution présentée par les délégués de langue anglaise:

"Que toutes les autorités scolaires provinciales mettent au programme l'étude du français (ou de l'anglais dans les écoles de langue française) dans les classes élémentaires au plus bas âge possible."

M. Duff Roblin, chef de l'Opposition à la Législature provinciale du Manitoba a proposé l'application dans les écoles publiques de cette province de la résolution adoptée à Ottawa; il s'est vu fortement appuyé par des députés des deux côtés de la Chambre.

Les auteurs de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord en faisant du français une langue officielle tant à l'Edmonton que dans les autres lieux fédéraux devaient prévoir que cette langue serait enseignée. Autrement les dispositions prévues par ce texte n'auraient plus aucun sens en dehors de la province de Québec.

## PRINCIPES DE BASE SUR LA RELIGION:

Les Canadiens français professent en grande majorité la fin catholique romaine et tous les membres de notre Association sont des catholiques pratiquants. Ils croient que la liberté de religion est l'une des bases des droits de l'homme. Cette vérité n'a peut-être jamais été mieux exprimée que dans la déclaration des droits de l'homme préparée par les Nations-Unies où l'on peut lire à l'article 18:

"Tous ont droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit inclut la liberté de changer de religion ou de croyance et la liberté soit seul ou avec d'autres de manifester sa religion ou ses croyances dans une doctrine, dans un culte ou ses pratiques religieuses."

Ce principe adapté au domaine de l'éducation est réaffirmé à l'article 26 de la déclaration universelle adoptée par les Nations-Unies qui déclare:

1. Tous ont droit à l'éducation. L'éducation doit être gratuite au moins au stage élémentaire. L'éducation élémentaire doit être obligatoire. L'éducation technique et professionnelle doit être mise à la portée de tous et les possibilités d'accéder à une éducation supérieure doivent être basées sur le mérite.

2. L'éducation doit tendre au développement complet de la personnalité humaine et au respect des droits humains et des libertés fondamentales. Elle doit promouvoir la bonne entente, la tolérance et l'unité entre toutes les nations, les races ou les groupes religieux et doit encourager les activités des Nations-Unies en faveur d'une paix durable.

3. Les parents ont le premier droit de choisir le genre d'éducation qui sera donnée à leurs enfants.

Ce dernier principe fait l'objet d'un commentaire que nous retrouvons dans le bulletin des Nations-Unies, (Volume 6, numéro 1, p. 42):

"C'est logique que la famille soit la première à investir de la responsabilité de l'éducation des enfants car c'est au sein de la famille que l'enfant apprend les rudiments de la vie en commun. Aucune institution privée ou publique ne pourra jamais remplacer la famille. Les droits d'un enfant sont sacrés parce qu'un enfant ne peut pas par lui-même les défendre. Ce soin revient tout naturellement aux parents; cette obligation est essentielle des parents seraient dans l'impossibilité de s'en acquiescer s'ils ne pouvaient pas choisir eux-mêmes le genre d'éducation que leurs enfants doivent recevoir."

Les principes énoncés plus haut s'accordent parfaitement avec l'enseignement de notre Eglise. Voilà pourquoi les parents canadiens-français exigent un système scolaire qui non seulement respecte leurs croyances religieuses, — c'est là une attitude purement négative, — mais une éducation qui développe chez leurs enfants les bases de la religion.

Pour ces raisons, nous supportons et nous endossons les autres mémoires qui, croyons-nous seront présentés à cette Commission par la hiérarchie catholique de l'Alberta, par l'Association catholique des Commissaires d'Écoles et tous les autres groupements ou individus qui réclament un enseignement de la religion à l'école.

Nous croyons que la religion ne doit pas être un simple sujet d'enseignement au programme mais ce doit être une morale et une philosophie de la vie qui imprègnent toutes les autres branches de l'instruction.

Pour que les principes chrétiens puissent devenir une force vivante et active ils doivent être infusés au plus bas âge. L'enfant apprendra alors à les respecter dans sa conduite à l'exemple de ceux qui l'entourent.

Se rappelant l'avertissement du Christ: "Celui qui n'est pas avec moi est contre moi", les parents catholiques ne peuvent pas admettre l'école neutre. Leur conscience les force à exiger qu'une atmosphère vraiment chrétienne prédomine dans les institutions fréquentées par leurs enfants.

Nous admettons que dans un pays où il existe une diversité de croyances religieuses l'école confessionnelle rencontrera de nombreuses difficultés. Tout de même il ne faudrait pas croire ce problème insoluble s'il est étudié avec intelligence et bonne volonté.

Nous déplorons le fait que la religion doive actuellement être enseignée à la demi heure de la journée alors que les enfants sont fatigués et que leurs facultés d'absorption en sont autant diminuées. Nous constatons également que cette demi heure est souvent omise ou diminuée et cela pour différentes raisons telles que les exigences du transport en commun, d'autres activités scolaires, ou l'impatience des élèves non-catholiques qui ne sont pas occupés durant cette période.

## PRINCIPES DE BASE SUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS:

En tant que l'enseignement du français est concerné, les Canadiens français demandent de pouvoir bénéficier d'un système qui permette à leurs enfants d'acquiescer une connaissance suffisante de leur langue en plus de l'autre officielle du Canada et un système qui mette à la disposition des enfants d'autres nationalités l'avantage d'étudier la langue française.

## LA SITUATION PRESENTE:

L'Acte scolaire complété par un règlement émis par le Département de l'Éducation prévoit ce qui suit en tant que l'enseignement de la religion et du français en Alberta est concerné:

1. Les deux premières années du cours primaire doivent être enseignées complètement en français. La seule restriction est que l'on doit enseigner l'anglais oral la première année et la lecture anglaise au cours de la deuxième année. (Section 385, The School Act and Regulations).
2. Du grade 3 au grade 9 inclusivement, une heure complète de français est autorisée.
3. La loi autorise également une demi heure d'enseignement religieux chaque jour durant la dernière période de la journée (Section 390, School Act.) Cette demi heure peut être enseignée en français si les autorités locales le désirent et cela en plus de l'heure de français permise au deuxième paragraphe.
4. A tous les grades les instituteurs et institutrices peuvent donner dans leur langue maternelle (le français) toutes les explications jugées nécessaires.
5. Toute une liste de manuels français préparée par l'Association des Educateurs bilingues est approuvée par le Département de l'Éducation.
6. Les Commissaires d'Écoles des Commissions scolaires locales ont le droit d'exiger l'enseignement de la religion et du français.
7. Les Commissaires locaux ont aussi le droit de choisir les instituteurs et institutrices qu'ils désirent pour enseigner le français et la religion pourvu qu'ils soient qualifiés.
8. Dans les divisions scolaires un district d'écoles en majorité catholique peut se retirer de la Grande Unité lorsque certaines conditions se vérifient.

## DANGERS DE L'ADMINISTRATION DES GRANDES UNITES SCOLAIRES:

Bien que la législation n'ait jamais cherché à restreindre les droits des catholiques et des français de procurer à leurs enfants l'éducation qu'ils désirent, comme le stipule la Section 17 de l'Acte scolaire, il faut bien remarquer que les Grandes Divisions ont en pratique réduit les facilités qu'avait auparavant les petites commissions locales d'enseigner la religion et le français.

Au cours de son congrès annuel tenu à Edmonton, en février 1957, notre Association a adopté à l'unanimité une résolution qui demande des garanties quant à l'enseignement du français et de la religion dans les écoles publiques locales ainsi que le droit de choisir les instituteurs nécessaires et le privilège de se retirer des divisions d'écoles publiques lorsque les écoles centralisées privent les enfants de l'éducation désirée.

## DESAVANTAGES DE L'ADMINISTRATION PAR LES COMTES:

Notre Association n'est pas convaincue des avantages financiers et administratifs que l'on cherche à attribuer à la forme d'administration locale connue sous le nom de "County". Mais comme ce mémoire a pour but principal de discuter du système scolaire en rapport avec la religion et la langue nous n'avons pas l'intention de discuter formellement du "County Act".

Tout de même, en nous plaçant strictement au point de vue de la religion catholique et de l'enseignement du français, nous avons la conviction que le "County Act" tel qu'il se présente actuellement ne sauvegarde pas suffisamment la lettre et l'esprit de la loi scolaire de l'Alberta.

Voilà pourquoi au même congrès une seconde résolution adoptée à l'unanimité s'est opposée au "County Act" jusqu'à ce que des clauses protégeant nos droits y soient ajoutées.

## BESOINS ADDITIONNELS:

Nous croyons sincèrement que le temps alloué à l'enseignement du français n'est pas suffisant et ne permet pas à nos enfants d'acquiescer une connaissance suffisante de leur langue maternelle. Il ne faut pas oublier qu'un peu partout l'ambiance est totalement anglaise: les cours de récréation, la radio et la télévision, le cinéma, les sports, tout cela se fait ordinairement en anglais.

Une demi journée de français, — comme la chose se pratique actuellement en Ontario, — ne serait certainement pas de trop pour permettre aux élèves de se familiariser avec la langue française d'en saisir les beautés et les difficultés et d'acquiescer une certaine compétence à la parler et à l'écrire. Nous rappelons que dans l'esprit des parents de langue française la connaissance de l'anglais est une nécessité absolue; mais par ailleurs, une bonne connaissance du français loin de nuire à l'étude de l'anglais ne peut au contraire que la faciliter.

Dans les écoles de l'Ontario où il y a un certain nombre d'élèves de langue française, l'enseignement se fait complètement en français dans les grades 1 et dans la plupart des grades 2. Bien que l'on commence à enseigner l'anglais oral dans certains grades 2, il y a une tendance de plus en plus marquée pour ne commencer qu'au grade 3.

Des progrès réalisés en anglais par les élèves de langue française lorsqu'ils sont dans les grades 3 et 4 après avoir appris à lire et à écrire dans leur propre langue sont tellement rapides que arrivés au grade 5 ils sont aptes à suivre les mêmes cours d'anglais que les autres élèves.

La circulaire 16, publiée sous l'autorité du Ministère de l'Éducation de l'Ontario en 1951 décrit les cours enseignés dans les écoles fréquentées par les élèves de langue française. Le temps consacré au français et à l'anglais est sensiblement le même à partir du grade 5 jusqu'au grade 8. Il faut remarquer que le temps alloué à ces deux langues dépasse 25% de tout l'enseignement car à partir du grade 5 en montant l'arithmétique, la géographie et l'histoire sont enseignés alternativement en anglais et en français. Cela facilite grandement la pratique des deux langues.

La possibilité d'enseigner avec succès et le français et l'anglais à des élèves de langue française est amplement prouvée par ce passage extrait du rapport du Ministère de l'Éducation de l'Ontario. (1934 — p. 30)

"Au début du système actuel employé dans les écoles fréquentées par les élèves de langue française un grand nombre de personnes doutèrent de son sens pratique. Plusieurs étaient sceptiques quant à la possibilité de donner à un grand nombre d'élèves, avec les éléments d'une éducation générale une instruction satisfaisante dans les deux langues. Ce doute et cette méfiance sont disparus chez ceux qui sont au courant des conditions actuelles. Le succès rapporté par ce projet parle en faveur de la sagesse des membres du comité qui l'avait proposé. Cette province a cherché la solution de ce problème difficile en étudiant au point de vue pédagogique et elle a prouvé jusqu'à l'évidence que ce peut accomplir l'effort patient, persévérant et systématique de collaborateurs qui s'unissent dans la poursuite d'un objectif commun."

De plus en plus nombreux sont les canadiens de langue anglaise qui désirent favoriser leurs enfants d'un avantage dont ils ont été privés eux-mêmes: pouvoir parler, comprendre, lire et écrire le français. Ces parents se rendent compte que 1/3 de la population du Canada est d'origine française et que les contacts avec les Canadiens français deviennent de plus en plus fréquents. Ils savent que le fait d'être bilingue constitue un très grand avantage dans les affaires, dans l'industrie, dans la finance, au Service civil et particulièrement aux Affaires extérieures. Une édition récente du Bulletin de l'Association des Manufacturiers Canadiens intitulée: "Industry" contient la déclaration suivante:

"Il ne devrait exister aucun canadien de langue anglaise qui ignore complètement le français ni un seul Canadien français qui ignore totalement l'anglais. Car, un Canadien qui ne maîtrise pas au moins dans une certaine mesure les deux langues officielles de son pays est non seulement dans un état d'infériorité en tant que la connaissance des langues concernées mais il est forcément divorcé de millions de ses concitoyens et les obstacles à l'unité réelle et effective sont d'autant plus nombreux."

(suite à la page 7)

## Abus des marchands dénoncés par l'Evêque de Lourdes

Lourdes. — S. Exc. Mgr P.-M. Thés évêque de Tarbes et Lourdes, s'est élevé, dans un communiqué, "rédié à regret et adressé aux commerçants et aux pèlerins" contre "l'esprit de lucre" qui aboutit à l'abus des choses saintes: eau de la grotte, images Notre-Dame de Lourdes et objets de piété.

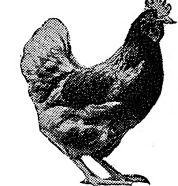
En ce qui concerne l'eau de la grotte, Mgr Thés écrit: "En aucune manière, elle ne doit être commercialisée et dans son usage, il faut se conformer au désir de la Vierge et à la tradition centenaire de Lourdes. L'eau de la grotte est donnée, dès lors elle ne doit pas être vendue directement ni se trouver dans un objet au moment où cet objet est vendu, même s'il est religieux, à plus forte raison s'il est profane. Dans ce cas, l'eau de la grotte est commercialisée. Il y a lieu surtout de s'abstenir d'acheter des objets profanes contenant de l'eau de la grotte."

"L'eau de la grotte, poursuit Mgr Thés, est destinée à la boisson et à l'ablution. On peut en user ainsi à Lourdes ou chez soi, mais toujours avec un religieux respect. L'eau de Lourdes n'est pas faite pour être conservée dans un objet religieux ou profane."

Mgr Thés précise ensuite que "c'est un abus de mettre l'image de Notre-Dame de Lourdes sur des souvenirs profanes, tels que briquets, porte-cigares, cendriers" et il conclut: "Certains commerçants déclarent vendre des objets de piété déjà bénis. Cette manière de parler a deux torts. Le premier, elle est fautive, car on ne bénit jamais des objets de piété dans les magasins. Le second est inspiré par l'appât du gain, grâce à la prétendue bénédiction, on espère vendre plus et plus cher."

Mgr Thés souhaite que les commerçants n'offrent aux pèlerins "que des souvenirs religieux de bon goût".

## De SWIFT!



## UNE NOUVELLE POULETTE EMINENTE

## Pondeuse d'œufs bruns...

J. J. WARREN'S  
SEX-SAL-LINK

Suivant la pratique de Swift de vous donner ce qu'il y a de meilleur en fait de poulettes, nous sommes heureux d'annoncer que nous avons fait des arrangements pour la production et la vente des Pondeuses J. J. Warren Sex-Sal-Link.

La poulette Sex-Sal-Link a un record éminent à travers le pays pour la ponte des œufs. Durant l'épreuve de Storrs 1956 pour la ponte, la Sex-Sal-Link est arrivée troisième sur 102 avec une production de 285 œufs. Ce qui est 54 œufs de plus que la moyenne des poulettes. La Sex-Sal-Link a maintes fois démontré qu'elle était une poulette de grande production.

C'est le temps de commander les poulettes pondeuses Sex-Sal-Link pour votre troupeau. Vous pouvez vous les procurer, ainsi que d'autres poussins de qualité en voyant

## SWIFT HATCHERY

Edmonton, Alberta  
tél. 792027



To Serve Your Farm and Family Better







Les Allemands savent s'amuser. — Lorsque des soldats russes se sont rendus à Berlin-Ouest pour participer à une cérémonie au monument des morts, ils furent salués par ce bonhomme de neige, travesti en officier de douanes.

Ottawa. — Le Bureau des gouvernements de Radio-Canada a recommandé le rejet des requêtes pour l'établissement de nouveaux postes de radio à Montréal, à Dorval, à Calgary et à Corner Brook.

Il a de plus recommandé au ministre des Transports de rejeter la demande d'établissement d'un nouveau poste de télévision à Corner Brook parce que Radio-Canada s'emploie actuellement à construire un poste de télévision à Terre-Neuve.

## Annouces classées

Tarif des annonces classées  
Annonce 1 pouce au moins (environ 30 mots): 75 sous pour une publication; 50 sous pour chaque publication supplémentaire. Veuillez inclure un bon de poste avec l'annonce que vous désirez faire publier.

**A VENDRE**  
Magasin à vendre à cause de santé, s'adresser à M. Théodore Remillard, Girouville, Alta.

**Salon de coiffeur à louer**  
Salon de coiffeur (barber shop), tout outillé, à louer à St-Albert. S'adresser à M. Léo Belhumeur, 10651-149e rue, Edmonton.

**A VENDRE**  
Magasin — Epicerie, quincaillerie, essence. Résidence 4 pièces, installation chauffage propane, électrique, téléphone, bonne école, 1/2 de mille d'une nouvelle grande route, Valleyview à Peace River. S'adresser à W. Brulotte, Guy, Alberta.

## Entraînement d'aviateurs

Cherchez-vous une carrière intéressante et payante?  
Aimeriez-vous gagner \$5,500.00 par année après un entraînement?

Enrôlez-vous dans le Corps d'Aviation Royal Canadien et entraînez-vous comme pilote ou observateur. Étudiez les techniques de l'aviation et voyagez dans les 41. — Être physiquement qualifié au vions les plus modernes du Canada.

Pour être accepté, il faut:  
1. Niveau des aviateurs.  
2. Avoir une éducation équivalente au moins au grade XI.  
3. Avoir au moins 17 ans et moins de 25 ans. (Si vous n'avez pas 15 ans il est nécessaire d'avoir la permission écrite des parents).

4. Être un citoyen canadien ou sujet britannique demeurant au Canada.  
Renseignez-vous comment devenir un officier d'aviation en consultant le Conseiller de carrière de l'Aviation à l'adresse suivante: Centre de Recrutement du C.A.R.C., 10018 - 102ème rue, Edmonton, Alberta.

Si vous demeurez en dehors de la ville, remplissez le coupon ci-dessous et envoyez-le à l'adresse ci-dessus mentionnée.  
Nom .....  
Adresse .....  
Age ..... Education .....  
Ces demandes d'information ne vous obligent en aucune façon.

## Faits et commentaires

### L'Islam et l'URSS

La propagande soviétique qui ne recule devant aucune contrainte, n'attendait pas toujours son but, s'il était parfois que des Occidentaux prennent pour argent comptant ce qu'on leur raconte et ce qu'on leur fait voir à l'occasion d'un voyage au paradis rouge. Chacun sait dans quelles conditions misérables les Églises chrétiennes, et l'Église orthodoxe en particulier, vivent en Russie, et cela même depuis la mort de Staline. Ce qu'on connaît moins, ce sont celles dans lesquelles se trouvent les nombreuses populations musulmanes de l'URSS. S'il fallait en croire les dirigeants de Moscou, l'Islam jouirait en Russie soviétique d'une totale liberté, pourrait pratiquer son culte, assurer la formation religieuse de sa jeunesse, mettre en valeur les éléments de sa culture, et les fidèles de Mahomet pourraient communiquer à leur gré avec leurs coreligionnaires d'autres pays. Ces affirmations s'avèrent être entièrement fausses. Une délégation pakistanaise, invitée en URSS de façon officielle, de retour à Karachi, a fait connaître, par l'organe de ses représentants les plus qualifiés, que les conditions d'existence des Musulmans en Russie sont absolument misérables, qu'ils ne disposent pas d'une seule école, ne peuvent publier aucun livre sur les questions religieuses, ni pas une seule mosquée libre, ni le droit de toucher des revenus pour assurer une seule mosquée libre, ni le droit de toucher des revenus pour assurer les besoins de la communauté. Enfin, que très peu d'entre eux sont autorisés à faire le pèlerinage de La Mecque: 22 seulement depuis que les Soviétiques ont au pouvoir contre 50,000 en moyenne chaque année avant la Révolution.

### Voitures européennes aux États-Unis

Naguère un Américain à qui on demandait ce qui l'avait le plus frappé en Europe disait que c'étaient les petites voitures; il se demandait comment on pouvait circuler dans des véhicules aussi étroits. Aujourd'hui les Américains sont épris des petites voitures de sorte que les produits européens commencent à faire fureur. Un boom qui n'est pas près de finir. De 1954 à 1957, les ventes ont été les suivantes: Allemagne, 97,611 en 1956 et 100,042 en 1957; Grande-Bretagne, 36,453 en 1956 et 95,510 en 1957; France, 5,566 et 37,205; Italie, 1,052 et 9,993; Suède, 3,454 et 12,496, ce qui donne un total de 108,436 voitures européennes en 1956 et 255,146 en 1957.

### Ferd Nadon

BIJOUTIER

REPARATION DE MONTRES

ET BIJOUX

En face de la "Bay"

10115 - 102e rue Edmonton

## TIMBRES-POSTE

100 timbres GRATUITS à ceux qui demandent nos timbres en approbation — Série gratuite avec chaque achat. — Paquets de tous les pays; demandez liste — Correspondance en français. — Envoyez 10¢ pour poste.

Pratiquez royalement le hobby des rois avec

La Philatélie Laurentienne (Dept 41)

5560 Boul. Gouin est

Montréal Nord, 12

## ST-JOACHIM

C'est jeudi de cette semaine que commencent les cérémonies du mois de Marie, elles auront lieu à 5h.10 p.m. et seront suivies de la messe. Belle occasion pour nous d'honorer notre Mère du Ciel.

N'oubliez pas le "Thé" des Dames de Ste-Anne qui se tiendra dimanche de 3h. à 5h.30 chez Mme P. Barbeau, 9921-110 rue. Elles comptent sur votre présence pour pouvoir poursuivre leur œuvre qui est celle des vocations.

Les membres de l'exécutif du Cercle Dollard se réunissent, dimanche dernier, à un dîner d'adieu offert à leur président M. Louis Lefebvre qui doit quitter Edmonton pour aller demeurer à Québec.

M. Marcel Lachance, Dollard Paquette et Roger Chénier, trois jeunes scouts de la paroisse, reçoivent le diplôme de la Reine qui est le couronnement à leur stage dans le scoutisme après avoir rempli les conditions nécessaires à ce titre. La cérémonie se déroulera, dimanche prochain, dans l'église à 7h.30. Le public est invité.

Félicitations à M. Adrien Blais qui est l'heureux gagnant du billet donnant droit à un voyage dans la province de Québec. Ce billet offert par le Club de la Radio a été tiré vendredi dernier à la Cabane à sucre.

Mme Liliane Desrochers, de Jasper, est en visite chez son fils, M. Louis Desrochers.

Le Dr Arthur Beauchamp passe une semaine avec sa mère, Mme Sheila Beauchamp. Il est accompagné de son épouse.

Mme Berthe Musieux est de retour à Edmonton après avoir passé deux semaines chez sa fille à Corner Brook.

Mme Cloutier, du Lac-la-Biche, est dernièrement de passage chez sa sœur Mme Desrochers en route pour Morinville visiter des parents.

Mme Marie Morin est patiente à l'hôpital de la Miséricorde. Nous lui souhaitons de se rétablir au plus tôt.

Les Chevaliers de Colomb ont les organisateurs du bingo de mercredi prochain.

## PICARDVILLE

M. et Mme Croteau de Fort Kent, ont passé quelques jours chez nous avec leur fille, notre curé, nous espérons que leur séjour avec nous a été favorable.

Aussi en visite chez nous pour la fin de semaine: M. et Mme Benoit St-Louis et leur famille; M. et Mme Nelson Queltette; M. et Mme Armand Provincial et M. Lucien Cloutier.

Nous aurons une assemblée des fermiers uns, mercredi prochain.

A notre assemblée mensuelle des Dames de Ste-Anne nous avons décidé d'aider la paroisse à payer pour construire une bibliothèque, ainsi que les Dames ont fait venir des images de Ste-Anne pour distribuer à tous les paroissiens en commémoration du tricentenaire de Ste-Anne de Beauré.

C'est au presbytère de Picardville qu'aura lieu l'assemblée des prêtres de cette doyenné.

Jeudi après la cérémonie du premier jour du mois de Marie aura lieu la récollection de l'Action rurale. Avis aux intéressés.

Notre église est embellie d'un nouveau peuplier. Le tout a été fait en quatre jours grâce à la collaboration des paroissiens. M. le curé se dit bien satisfait et a remercié les paroissiens d'avoir si bien répondu à son appel.

Nous apprenons avec regret à la dernière minute le décès de M. Joseph Racine à l'hôpital de Westlock. On sait que M. Racine est une logne maladie et a passé plusieurs mois à l'hôpital. M. Racine est le demi-frère de Mme C. Garon de cette paroisse.

Nous en aurons probablement plus long la semaine prochaine sur ce sujet.

part à un concert à Legal à l'invitation de l'Association des Parents et Maitres. M. Philippe Shank est à l'hôpital de Westlock où il subit une opération de l'appendicite.

M. le curé Lachance baptisera Rhéa, Marie-Jeanne, enfant de Jean Beart et Dorina Fortier. Parrain Jim Keefe et marraine Bertha Beart, de Merco, représentés par M. et Mme Emilie Beart.

part à un concert à Legal à l'invitation de l'Association des Parents et Maitres. M. Philippe Shank est à l'hôpital de Westlock où il subit une opération de l'appendicite.

M. le curé Lachance baptisera Rhéa, Marie-Jeanne, enfant de Jean Beart et Dorina Fortier. Parrain Jim Keefe et marraine Bertha Beart, de Merco, représentés par M. et Mme Emilie Beart.

part à un concert à Legal à l'invitation de l'Association des Parents et Maitres. M. Philippe Shank est à l'hôpital de Westlock où il subit une opération de l'appendicite.

M. le curé Lachance baptisera Rhéa, Marie-Jeanne, enfant de Jean Beart et Dorina Fortier. Parrain Jim Keefe et marraine Bertha Beart, de Merco, représentés par M. et Mme Emilie Beart.

part à un concert à Legal à l'invitation de l'Association des Parents et Maitres. M. Philippe Shank est à l'hôpital de Westlock où il subit une opération de l'appendicite.

M. le curé Lachance baptisera Rhéa, Marie-Jeanne, enfant de Jean Beart et Dorina Fortier. Parrain Jim Keefe et marraine Bertha Beart, de Merco, représentés par M. et Mme Emilie Beart.

part à un concert à Legal à l'invitation de l'Association des Parents et Maitres. M. Philippe Shank est à l'hôpital de Westlock où il subit une opération de l'appendicite.

M. le curé Lachance baptisera Rhéa, Marie-Jeanne, enfant de Jean Beart et Dorina Fortier. Parrain Jim Keefe et marraine Bertha Beart, de Merco, représentés par M. et Mme Emilie Beart.

part à un concert à Legal à l'invitation de l'Association des Parents et Maitres. M. Philippe Shank est à l'hôpital de Westlock où il subit une opération de l'appendicite.

M. le curé Lachance baptisera Rhéa, Marie-Jeanne, enfant de Jean Beart et Dorina Fortier. Parrain Jim Keefe et marraine Bertha Beart, de Merco, représentés par M. et Mme Emilie Beart.

## Il serait question d'établir des cliniques spéciales pour traiter les toxicomanes

Ottawa. — Les autorités du ministère fédéral de la Justice songent à la possibilité d'apporter des changements dans la méthode de traitement des personnes s'adonnant à l'usage des narcotiques, et projettent plus spécialement d'établir à leur intention des cliniques où elles pourraient satisfaire leur penchant morbide, tout en restant dans la légalité.

Selon un informateur fédéral haut placé, le but principal de ces modifications serait de faire échec aux trafiquants, qui réalisent des profits énormes de plusieurs millions de dollars, en faisant le trafic des narcotiques.

On pourrait tenter l'expérience en établissant des cliniques régionales, placées sous bonne surveillance, où les toxicomanes incurables pourraient obtenir des médicaments réguliers en vue de les soustraire aux griffes du trafic.

### PROBLEMES NOMBREUX

La mise en vigueur d'un tel régime soulève de nombreux problèmes, a précisé notre informateur, mais les témoignages du monde médical sont de plus en plus nombreux pour appuyer l'hypothèse qu'il s'agit de la seule méthode pratique et humanitaire de régler le problème des narcotiques.

Selon certains représentants de la médecine, c'est une chimère que de croire en la possibilité d'une guérison permanente chez certaines personnes atteintes de cette habitude.

## Washington refuse de négocier avec Moscou sans alliés

Washington. — Le président Eisenhower a déclaré à sa conférence de presse que la plainte récemment déposée au Conseil de sécurité par l'Union soviétique contre les États-Unis fait planer un certain doute sur les intentions réelles de l'URSS au sujet d'une conférence possible au sommet.

Il affirme qu'il est opposé à une rencontre au sommet entre les États-Unis et l'URSS, sans leurs alliés. Les États-Unis, dit-il, ne peuvent être les porte-parole autorisés de leurs alliés comme l'URSS prétend l'être pour les siens.

M. Eisenhower n'exclut pas cependant la possibilité de contacts bilatéraux par la voie diplomatique, ou encore entre ministres des Affaires étrangères, sur les problèmes d'intérêt purement soviéto-américain.

## Heureux de reprendre la vie privée

Québec. — Le th. Louis Saint-Laurent a déclaré qu'il est heureux de reprendre la vie privée.

«Les revers récents m'ont fourni l'occasion de grandes joies, dont celle de revenir dans une famille toujours estimée, la famille légitime, et de reprendre cette vie paisible qui la caractérise».

L'ancien premier ministre libéral, qui s'était retiré de la scène politique avant les élections du 3 mars, a fait ces confidences aux membres de l'Association du Barreau de la province de Québec, réunis en fin de semaine pour fêter les juges J.-Achille Jolicoeur et Antoine Lacourcière, récemment élevés à la magistrature.

## Mise en garde de Mgr Philip Pocock

Winnipeg. — S. Exc. Mgr Philip Pocock, archevêque de Winnipeg a déclaré aux délégués à la réunion du Congrès canadien du Travail, qu'une nouvelle ère des relations industrielles s'est ouverte.

Dans son allocution Mgr Pocock a donné l'avertissement que tant que les droits moraux des travailleurs seront méconnus dans certains milieux, la droiture des relations industrielles au Canada laissera à désirer.

Le prélat a dit que la nouvelle puissance des syndicats exige des chefs calmes et prudents... favorisant l'application entière des principes démocratiques de représentation».

J.C.

Fontaine

Entrepreneur

de funérailles

Embaumeur

licencié

Service d'Ambulance

Monuments — Fleurs

Salon Funéraire

Memento

Tél 16 — Casier postal 275

Bonnyville — Alberta

Notre motto: Dignité et Service

## LA COREY

Nous sommes très heureux de souhaiter la plus cordiale bienvenue à la famille de M. Gagnon nouvellement arrivée dans notre paroisse. M. Gagnon est au service du département des Terres et Forêts du ministère provincial et sera en charge du poste qui se construira à un demi-mille au nord du village au cours de l'été.

La semaine dernière M. G.-Emile Dallaire fut l'acquéreur de la ferme de M. Axel Ljunggren à l'ouest du village. Cette ferme se compose d'une section de terre ayant 300 acres en culture, avec machinerie ainsi que bêtes nécessaires. Nous souhaitons plein succès à M. Dallaire.

Avec le printemps nous avions la joie de voir revenir nos jeunes qui avaient dû s'éloigner pendant l'hiver pour aller travailler dans les chantiers.

M. André Lord nous a quittés cette semaine pour aller travailler à Aklaiv. Nous lui souhaitons bon succès.

Nous souhaitons prompt rétablissement à Mme André Lord présentement à l'hôpital de Bonnyville. Aussi prompt rétablissement à M. Arène Plouffe et M. J.-Joseph Lajoie qui sont revenus dans leur famille après un court séjour à l'hôpital de Bonnyville.

Dimanche le 27 toute la paroisse réunissait dans notre belle petite salle paroissiale fraîchement rénovée pour fêter notre bon curé M. l'abbé Labege. Il y eut chants, récitation, saynètes par les enfants d'école sous l'habile direction de nos bonnes Sœurs, ainsi que comédies par les adultes sous la direction de Mme J.-J. Lajoie. M. Louis Dumais se fit l'interprète de tous en français pour offrir les meilleurs vœux à M. le curé et M. Bill Sawata le fit en anglais. Après la séance et remerciements de M. le curé, un délicieux goûter fut servi par les dames sous la direction de la présidente des Dames de Ste-Anne, Mme Louis Dumais.

Me qu'il y a de plus doux au monde c'est d'être oublié des hommes, hormis de ceux qui nous aiment et que nous aimons.

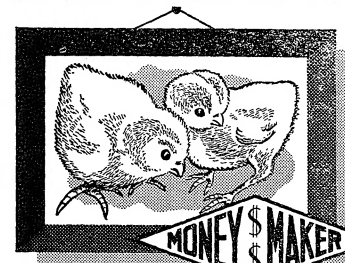
Lacordaire

## INVITATION

Le Cercle Pie XII des Educateurs bilingues de la région du Lac-la-Biche invite très cordialement à son festival qui se tiendra à Plamondon, le 15 mai à 2h. p.m., tous ceux qui sont intéressés aux questions de Survivance catholique et française dans la région.

Prendront part à ce festival les écoles de: Plamondon, Breynat, Lac-la-Biche, Normand et la Mission du Lac-la-Biche.

## Ils sont la santé même!



## NOURRITURE A POUSSINS

Vous obtiendrez de meilleurs profits en utilisant les nourritures MONEY MAKER... parce qu'elles nourrissent les jeunes oiseaux à tous les stades de leur croissance... encouragent la santé et ainsi obtiennent la pesanture voulu plus rapidement... et aident les poulettes à pondre plus tôt.

Commandez les nourritures MONEY MAKER maintenant en miettes ou en moulée.

MANUFACTURED BY

UNITED GRAIN GROWERS LTD.

De tous les éleveurs U.G.C. et vendeurs Money-Maker

### COMMENT TROUVER VOS PAPIERS IMPORTANTS

— quand vous en avez besoin

Vous saurez toujours où sont vos papiers importants si vous les gardez dans un coffret de sûreté à une de nos succursales de votre voisinage. Venez en louer un dès aujourd'hui.

**LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE**

PLUS DE 775 SUCCURSALES A TRAVERS LE CANADA POUR VOUS SERVIR. N-25F

L'on peut se procurer des chèques libellés en français à la succursale de Jasper-Ouest et à la succursale principale à Edmonton.

## Chronique de CHFA

## "à prendre ou à laisser..."

par Marcel Couture

## MODIFICATION A L'HORAIRE

Le changement de l'heure avancée dans l'est du pays nous oblige à modifier quelque peu notre horaire à compter du 27 avril dernier. Aussi, nos lecteurs trouveront en cette page, ce nouveau horaire de nos programmes et constateront en même temps l'addition de quelques nouvelles émissions, lesquelles nous les espérons, sauront vous plaire.

## LE CLUB DE LA RADIO 1958

Comme vous le savez tous, le gagnant du club de la radio 1958 est M. Adrien Blais, 10151-1136 Rue à Edmonton. Le tirage eut lieu à la CABANE A SUCRE, vendredi soir dernier, le 25 avril, à l'issue de cette grande soirée annuelle de l'Association Canadienne Française de l'Alberta. Au nom du poste CHFA et en mon nom personnel, nous félicitons les organisateurs pour leur magnifique succès. C'est là une manifestation annuelle qu'il faut garder parce qu'elle fait partie du trésor de nos traditions.

Et comme le rappelait si justement le président général de l'ACFA, M. A.-M. Dèchène, "C'est en suivant notre vie traditionnelle que nous gardons notre culture et que nous contribuons à l'Unité Nationale et au nous faisant connaître autour de nous". Nous félicitons en particulier MM. Eugène Trotter, propagandiste de l'ACFA, et C.-E. Joly, président du Cercle Edmonton de l'ACFA, et tous leurs collaborateurs pour nous avoir fourni l'occasion de participer à cette soirée de bon plaisir avec son atmosphère typiquement Canadienne-française.

## LA SEMAINE NATIONALE DE LA RADIO CANADIENNE

À l'occasion de la deuxième Semaine nationale de la radio canadienne, du 4 au 10 mai, à laquelle participera le poste de radio CHFA il convient d'examiner les progrès accomplis par la radio canadienne, et le rôle qu'elle joue pour assurer le bien-être de la nation.

La radiodiffusion commerciale, telle que nous la connaissons aujourd'hui, a connu son origine en 1920 quand une licence a été décernée au premier poste de radio commercial à modulation.

Cité du Vatican. — Dans une allocution, le Pape a exprimé l'espoir de voir s'établir une plus grande coopération entre l'Europe et l'Afrique.

Le Souverain Pontife a déclaré à un groupe de chefs politiques et d'hommes d'affaires des possessions françaises en Afrique que "le partage inégal des dons et richesses de la nature impose aux hommes le devoir moral de s'aider les uns les autres".

"La contribution de l'Europe en capital et en technique est un service irremplaçable qui hâtera le développement économique des pays africains".

## 5,000 w. Nos Programmes 680 k.c.

## Lundi au vendredi

6.30—Bonjour  
6.55—Radio-Journal  
7.00—Radio-Pyramas  
7.50—Nouvelles  
7.55—Prière du matin  
7.50—Radio-Pyramas  
8.00—Nouvelles  
8.10—Nouv. sportives  
8.15—Radio-Pyramas  
8.55—Nouvelles  
9.00—Entre 2 chansons  
9.35—Avec Simone  
9.50—Fémina  
9.45—Int. musical  
10.00—Jeunesse dorée  
10.15—L'ami Pierre  
10.30—Pous vs mesdames  
10.45—Je vous ai tant aimé  
11.00—Palmarès chanson  
11.30—Musique en direct  
12.00—Nouvelles  
12.10—Nouv. sportives  
12.15—Musique en direct  
12.30—Réveil Rural  
12.45—Journal agricole  
1.00—Nouvelles  
1.05—Impromptu  
2.00—Ranch 680  
3.00—Radio-Journal  
3.10—Cavalcade des ondes  
4.00—Radio-S-Coeur  
4.15—Moi j'en fais  
5.00—Boîte aux surprises  
5.30—En direction de...  
5.45—Au jour le jour  
6.00—Nouvelles  
6.15—Intermède musical  
6.30—Hom. et son pèché  
6.45—Le Chapelet  
7.00—Radio-Journal  
7.30—(Selon le jour)  
8.00—Ppy. vie quotidien  
8.15—Clinique du cœur  
8.30—(Selon le jour)  
9.00—Prog. allemand  
9.30—Prog. ukrainien  
10.00—Nouvelles  
10.05—Mus. sans passeport  
11.00—Adagio  
11.30—La fin du jour  
12.00—Nouvelles et sports  
12.05—Recueillement  
12.10—Fin des émissions

## Samedi

6.50—Bonjour  
6.55—Nouvelles  
7.00—Radio-Pyramas  
7.50—Nouvelles  
7.55—Prière du matin  
7.45—Radio-Pyramas  
8.00—Nouvelles  
8.10—Nouv. sportives  
8.15—Radio-Pyramas  
8.55—Nouvelles  
9.00—Entre 2 chansons  
9.35—Avec Simone  
9.50—Fémina  
9.45—Int. musical  
10.00—Nouvelles  
10.05—Prog. Girouville  
10.30—Tante Lucille  
11.00—Harmony Kids  
11.30—Prog. Falher  
11.30—Musique en direct  
12.00—Nouvelles  
12.10—Nouv. sportives  
12.15—Prog. St-Paul  
1.00—Nouvelles  
1.05—Intermède  
1.15—Prog. Bonnyville  
2.00—Ranch 680  
3.00—Journal R-Canada  
3.10—Opératoire samedi  
4.00—Intermède  
4.15—Peuplades du Nord  
4.30—Heur cath. en Cri  
5.00—Inter. musicale  
5.15—Message de l'Imm.  
5.45—Collégiale  
6.00—Nouvelles  
6.10—Nouvelles sportives  
6.15—Chez Ti-Pi  
6.45—Le Chapelet  
7.00—Chronique Can.  
7.30—Kiosque à chansons  
8.00—Nouvelles  
8.10—Soliste invité  
8.30—Club 4 As  
9.00—Prog. Allemand  
9.30—Prog. Ukrainien  
10.00—Nouvelles  
10.05—Mus. sans passeport  
11.00—Nouvelles et sports  
11.05—Adagio  
11.30—Fin du jour  
12.00—Nouvelles et sports  
12.05—Recueillement  
12.10—Fin des émissions

## Dimanche

8.50—Bonjour  
8.55—Nouvelles  
9.00—Concert matinal  
10.00—Radio-Journal  
10.10—Intermède  
10.15—14 d'h. de Ste-Anne  
10.30—L'Art de la vie  
11.00—Musique dominicale  
12.00—Musique légère  
12.15—Nouvelles  
12.25—Nouvelles sportives  
12.30—Prog. italien  
1.00—Prog. juif  
1.30—Opéra du dimanche  
4.00—Orchestre du jour  
4.30—H. Rosine polonaise  
5.30—Carnet de concert  
6.00—Match interité  
6.30—Radio-Marie  
6.45—Relève albertaine  
7.00—Radio-Journal  
7.15—Revue sportive  
7.30—Métal  
8.00—Opératoire  
9.00—Prog. allemand  
9.30—Prog. ukrainien  
10.00—Nouvelles sportives  
10.15—Sans passeport  
11.00—Adagio  
11.30—Fin du jour  
12.00—Nouvelles et sports  
12.05—Recueillement  
12.10—Fin des émissions  
HORAIRE  
"SELOU LE JOUR"  
Lundi  
7.30—Vie ouvrière  
8.30—Rencontre  
Mardi  
7.30—Art et Lettres  
8.30—Prog. italien  
Mercredi  
7.30—Hors-série  
Jeudi  
7.30—Sérénades pr. cor.  
8.30—Musique de ballet  
Vendredi  
7.30—Chasse à l'inconnu  
8.30—Idées en marche

## Club de la Radio 1958

Mme Henri Massé, Thérèse  
M. et Mme Gabriel Noël, Guy  
M. Irvin J. Baril, Bonnyville  
M. P.-X. Brault, St-Paul  
M. et Mme Xiste Plouffe, St-Paul  
M. Jean Normandeau, Fort-Sas-katchewan  
M. et Mme Lucien Loricau 13120-120 ave, Edmonton  
Mme Audina Desrosiers, 13120-120 ave, Edmonton  
M. Camille Goutier, Kokke  
M. Antonio Brison, Egremont  
M. et Mme Charles Olivier, Morinville  
M. et Mme L. Bédard, 9916-112e rue, Edmonton  
La Relève Senior, St-Isidore  
M. Léo Mailoux, Laford  
Mme Rosana Laventure, St-Paul  
M. et Mme Emile Laplante, Vimy  
Mme Paul-Emile Boulianne, Broseau

M. J.-A. Bernard, Girouville  
M. et Mme Eugène Bray, Morinville  
M. Maurice Campeau, Fort Kent  
M. Edouard Clonin, Donnelly  
M. G. Guvin, St-Paul  
M. et Mme Pierre Gamache, Fort Kent

Mme Oliva Aubin, Falher  
Relève Albertaine, Legal  
M. Alphonse Cagné, St-Paul  
M. Alphonse Brousseau, Saint-Vincent

M. Audry Landry, Bonnyville  
Mlle Marguerite Piché, 11046-111A ave, Edmonton  
M. et Mme Conrad Cousineau, 9542-112e rue, Edmonton  
R.P. Louis Collins, o.m.i., McLennan

Dames de Ste-Anne, McLennan  
M. et Mme Guy Chardant, 9039-103A ave, Edmonton  
Mlle Ida Cognier, L.L., 10138-112 rue, Edmonton  
M. et Mme Jacques Pansier, Barrhead

M. Hilaire Leclerc, Bonnyville  
M. Georges Leduc, Legal  
M. L.-Didier Gamache, St-Paul  
Mme Eva Pareau, Thérèse  
Mme Yvonne Talbourdet, St-Paul  
Dames Fermières, Falher  
M. et Mme A. Charland, McLennan  
M. L.-P. Moquin, Donnelly  
M. Arthur Crota, Fort Kent  
Mme Henri Morin, Donnelly  
M. Joseph Chardant, Mallaig  
M. Marie-Louise Bérubé, Beaumont  
M. Maurice Poulin, 11208-99 ave, Edmonton  
Total à date: \$3,373.00

dit le slogan de la semaine de la radio canadienne.

## LA REVEIL RURAL ET LE JOURNAL AGRICOLE

Depuis le 28 avril, le Réveil Rural et le Journal Agricole passent sur nos ondes à midi trente au lieu de onze heures trente afin de répondre à la demande exprimée par plusieurs auditeurs.

## LA BOITE AUX SURPRISES

Samedi prochain, le 3 mai, à 8 heures de l'après-midi, Marguerite Piché et Marcel Couture recevront les jeunes pour une émission d'enregistrement qui passera sur nos ondes, le lundi suivant, à 5 heures précises.

Les deux animateurs de La Boîte aux Surprises comptent sur leurs amis qui sont les bienvenus. Signalez que deux prix de \$10.00, une montre et plusieurs prix de consolation seront tirés à part parmi les jeunes qui seront présents à ce programme spécial en marge de la semaine de la radio canadienne.

## La semaine à

## Radio Sacré-Coeur

(Semaine du 5 au 9 mai 1958)

LUNDI et MARDI: E. Gagnon, s.j. (L) L'Évangile — (M) le prédicateur  
Ch. (L) Inst. fam. SS. Bon-Con. Chloutini—(M) SS. Imm. Conc. M.H.

MERCREDI: P. Mayer, s.j. Cursé de ville  
Ch. PP. St-Vincent de Paul, Québec.

JEUDI: P. Directeur, R.-S.-C. Intention missionnaire et récit de Lourdes  
Ch. Deux frères Côté, St-Jérôme, Lac St-Jean.

VENDREDI: G. Tremblay, s.j. Ombres et lumières  
Ch. M. Richard Dion, Québec.

Edmonton CHFA 680 3.45 p.m.

## MESSE DU SOIR

Tous les premiers samedis du mois

à 5h.30

Une Messe sera célébrée à la Cathédrale Saint-Joseph

à la demande et sous les auspices de la

LIGUE des RETRAITANTS de la Maison des

RETRAITES FERMEES "L'ETOILE DU NORD"

La Ligue apprécierait une assistance aussi nombreuse que possible.

## Semaine de Fierté rurale

au

## Diocèse de Saint-Paul



Les hommes rêvent d'argent... pourquoi? Parce qu'ils veulent manger, avoir chaud, être vêtus convenablement. Les hommes rêvent d'argent... ils veulent s'instruire, être indépendant et en sécurité. Les hommes rêvent encore d'argent... ils veulent du moulin, du velouté, des lignes modernes. Ils ont des caprices, des voluptés et des marottes. Les hommes rêvent toujours d'argent... ils veulent les honneurs, la puissance, ils veulent dominer.

L'argent prend une très grande place dans la vie des hommes. Pas un ne peut se vanter d'avoir aucune attitude, aucune conception sur l'argent.

Aux équipes de la Semaine de Fierté Rurale, les 8, 9 et 10 mai, agriculteurs et villageois, adultes, jeunes gens et jeunes filles, se réuniront pour réfléchir sur les attitudes et sur les conceptions qu'ils ont de l'argent. Les activités de cette grande Semaine se dérouleront officiellement du 8 au 15 mai prochain.

## Moyens suggérés pour combattre la récession

Washington. — M. Harry S. Truman a demandé au Congrès de dépenser plus de milliards et d'ajuster les impôts afin d'accroître une réduction de \$5,000,000,000 aux familles à petits et moyens revenus.

Dans son témoignage devant un comité du Congrès, Truman a déclaré que l'administration Eisenhower avait abandonné une politique de production maximum, d'emploi et de pouvoir d'achat, et il estime que cela a coûté \$97,000,000,000 de revenus au cours des cinq dernières années.

"Il est plus difficile de mesurer ce que nous a coûté le terrain perdu dans la lutte pour maintenir la liberté du monde libre aujourd'hui, mais cette perte est certainement tragique", dit-il.

## Conversion d'un ministre anglican qui songe à devenir prêtre catholique

London, (CCC) — Le Révérend Charles Hann, directeur d'un Collège théologique anglican s'est converti au catholicisme ces jours derniers. M. Hann a reçu le baptême à l'abbaye bénédictine de Downside. Il songerait à se faire prêtre catholique. Il a dirigé sept ans le Séminaire théologique anglican de Lichfield. Il y a plusieurs années, il était aide-fonctionnaire au Canada, en Alberta. La presse londonienne a souligné que le dernier incident qui l'a fait quitter l'Eglise anglicane a été l'absence de censure du synode contre un ministre protestant qui épousait récemment une divorcée.

## CAS D'URGENCE

— Pourquoi avez-vous fait venir le scierier, Mathurine?  
— J'ai cassé la clef de la boîte à sardines.

## Le chapelet à CHFA

MAI 1958

1. RR. SS. Grises de St-Albert
2. La paroisse St-Louis de Bonnyville
3. La famille de M. et Mme Irénée Préfontaine, d'Edmonton
5. L'Armée Bleue, M. et Mme Irénée Turcotte
6. L'Armée Bleue
7. L'Armée Bleue, M. et Mme Pierre Morel
8. L'Armée Bleue
9. L'Armée Bleue, la famille W. Legris
10. L'Armée Bleue, la famille R. Sévigny
11. L'Armée Bleue, M. H. Bouvier
12. L'Armée Bleue, la famille A. Alexandre Bérubé
14. Les familles Joseph Chartrand et Joseph Mahé, de Mallaig
15. La famille de M. et Mme Laurent Morin, d'Edmonton
16. Les Vieillards du Foyer Youville, de St-Albert
17. La famille de M. et Mme Ernest Nicolet, de Falher
19. La paroisse St-Vital, de Beaumont
20. Les Dames de Ste-Anne, paroisse St-Benoît de Picardville
21. Les Dames de Ste-Anne de la paroisse de Guy
22. Les familles Diamond, Dupuis et Dunn d'Edmonton
23. La famille de M. Alfred Gaboury, de Marie-Reine
24. L'Étoile du Nord Retraite Fermée de St-Albert
26. La famille de M. Rémi Richer, de McLennan
27. La famille de M. et Mme A.-J. Kérouk, d'Edmonton
28. Les familles Ernest Chartrand et Eugène Ouellette, de Mallaig
29. Le diocèse de St-Paul
30. La famille de Mme Alice St-Germain, de Morinville
31. Les familles de MM. Jacques et René DeMoissac, de St-Paul

Le passager — Ma fiancée est sur le quai. Puis-je descendre lui faire un dernier adieu?  
Le capitaine. — Je ne crois pas que vous en ayez le temps. Le paquebot part dans deux heures.

## Au service des immigrants catholiques

Montréal. (CCC) — Le président des Services pour les Immigrants catholiques, M. Clavis-Emile Couture, annonce la nomination de M. Norbert Préfontaine au poste de secrétaire-général adjoint de ces services, à Montréal. Les services pour les Immigrants catholiques constituent la section immigration de la Société Canadienne d'Établissement Rural (SCER). Dans ses diverses fonctions, M. Préfontaine travaillera sous la direction de M. Jean-Baptiste Lancôt, secrétaire-général de

SIC. Né à St-Pierre-Jolys, Man., M. Préfontaine a fait ses études au Collège de St-Boniface, à l'université de Manitoba (B.A. en 1948).

## PRECAUTION

En classe de français on explique la diète; le professeur s'adresse à un élève qui est généralement à la queue de la classe:  
— Qu'est-ce qu'une caution?  
L'élève bredouillant — C'est une protection, un abri...  
Le professeur l'interrompt — Alors un parapluie, c'est une caution?  
— Lève — Non, monsieur, c'est une précaution.

## La Guilde PHOTOGRAPHIQUE



Voici vraiment une image du printemps — les premiers bourgeois, l'agneau, et une petite fille heureuse de jouer au grand air en robe légère.

## "L'image du printemps"

Le printemps ne tardera pas à arriver — et, comme nous, vous attendez certainement avec impatience le moment où vous pourrez aller faire un tour à la campagne. C'est merveilleux de voir la nature revêtir sa parure de printemps. Un des grands plaisirs qu'offre la photographie à cette époque de l'année vient de la riche variété de vues pittoresques qui caractérisent cette saison. Le paysage n'a pas besoin d'être grandiose ni majestueux. Recherchez une jolie clairière, un petit étang, un arbre au bord d'un sentier sinueux. Vous découvrirez que de tels cadres simples facilitent la composition harmonieuse de vos photos — et forment des tableaux intimes, discrets et charmants.

Après le choix du sujet, c'est la composition et l'éclairage qui importent le plus. Vous pouvez "modifier" un paysage en changeant simplement la position de votre caméra. Essayez-la un peu plus à gauche ou à droite pour mieux mettre en relation les objets de premier plan et les parties plus éloignées de la scène; visez plus haut ou plus bas pour obtenir un point de vue plus favorable.

Quand vous prenez des photos de paysage, n'oubliez pas d'inclure quelque chose au premier plan — une silhouette, une ombre, un jeu de feuillage feront l'affaire. Si vous voulez prendre une vallée du haut d'une colline, ne vous tenez pas trop près du bord. Reculez de quelques pas et incorporez un arbre, ou bien une personne en train d'admirer le panorama. S'il y a plusieurs arbres, "encadrez" la vue dans leurs branches. Des premiers plans de ce genre donneront de la perspective au paysage et le rendront plus intéressant et plus attrayant.

Ne vous inquiétez pas s'il y a de la brume ou du brouillard — cela donne une certaine atmosphère au paysage. Si vous voulez atténuer le reflet bleuâtre de la brume, utilisez un filtre pour le brume, et le panorama sera plus clair. Un filtre à nuages est aussi très utile si vous voulez obtenir un bel effet en fixant les nuages sur un ciel bleu lumineux.

Les ombres sont également importantes dans les photos de paysage — mais si la source de lumière se trouve derrière la caméra, cela donne rarement de bons résultats. Recherchez au contraire un coin de paysage à contre-jour ou éclairé latéralement — de façon que les ombres soient en travers de la scène ou s'allongent en direction de la caméra. Si le soleil se reflète directement sur l'objectif, protégez-le avec un parasol ou placez la caméra à un angle légèrement différent, et déclenchez.

— John Van Gulder

## Cédule des Retraites Fermées

## Étoile du Nord, Saint-Albert

Les retraites sont de 2 jours, commençant à 7.30 et finissant à 7h. du matin au jeudi et du vendredi au dimanche.

Mai 13 au 15

Élèves du Couvent de Morinville

Jeunes filles (juin 20-22)

Mlle Elise Chartrand, 10018-106 rue — tél. 23193

Mlle Irène Dubois, 7151 View Pt. Blvd. — tél. 1002

Mlle Gabrielle Pilon, 7409 View Pt. Blvd. — tél. 46141

Mlle Rachelle Morrisette, Morinville — tél. 72

Pour renseignements supplémentaires, s'adresser à

Rév. P. Directeur, Étoile du Nord, St-Albert, Tél. 50

## HOW TO HAVE A RECORD YEAR IN POULTRY!

• ORDER CO-OP PARAMOUNT CHICKS & POULTS TODAY!



TOP QUALITY BIRDS AT THE LOWEST PRICES. CO-OP CHICKS MATURE FAST — PRODUCE FAST! ORDER TODAY FROM ANY OF OUR BRANCHES.

	UNSEXED 100	PULLETS 90% GID. 100	COCKERELS 100
WHITE LEGHORN	\$15.50	\$33.50	\$ 3.50
NEW HAMPSHIRE	15.50	27.50	14.50
WHITE ROCKS	16.50	27.50	14.50
BARRER ROCKS	16.50	27.50	14.50
HAMPSHIRE-BARRER ROCK CROSSBREDS	16.50	27.50	14.50
LIGHT SUSSEX	15.50	27.50	14.50
HAMPSHIRE LEGHORN CROSSBREDS	15.50	27.50	14.50
HAMPSHIRE-LIGHT SUSSEX CROSSBREDS	15.50	27.50	6.50
No. 1 WHITE LEGHORNS	16.50	27.50	14.50
No. 1 WHITE ROCKS	17.50	28.50	14.50

\*No. 1 Paramount Chicks are hatched from selected Government Approved First Generation Wing Banded Pedigree Pullets and First Generation Wing Banded Pedigree Cockerels.

Your Farmer Owned Co-operative  
**CO-OP HATCHERIES**  
A Division of Alberta Poultry Marketers Ltd.

Co-op Paramount Broad Breasted Turkey Poults priced from \$72.00 to \$82.00 per 100.

FREE CATALOG UPON REQUEST

Branches at: Edmonton, South Edmonton, Calgary, Camrose, Lethbridge, Willingdon.

# Mémoire de l'ACFA sur l'Education

(suite de la page 3)

## LE PROBLEME DU NOMBRE SUFFISANT DE PROFESSEURS:

Ce mémoire demande pour les élèves d'origine française que plus de temps soit accordé à l'étude du français et que les élèves d'origine anglaise aient la possibilité d'apprendre suffisamment le français.

Nous admettons que pour arriver à ce but il faudra obtenir un bien plus grand nombre de professeurs qualifiés. Nous ne croyons pas, cependant, que cette difficulté doit empêcher l'orientation des programmes dans cette double direction. Les changements que nous préconisons devraient se faire graduellement et à mesure que les professeurs sont disponibles. De plus, plusieurs professeurs qualifiés pourraient être attirés des autres provinces si leurs qualifications pouvaient être reconnues plus facilement. Actuellement, non seulement ils doivent se qualifier dans tous les sujets enseignés en Alberta, mais l'on ignore souvent la valeur intrinsèque de leurs diplômes.

L'Alberta devrait tendre à préparer localement son personnel requis. Et pourtant, notre système scolaire tout en permettant l'enseignement de la religion et du français ne prépare nullement nos futurs professeurs à l'enseignement de ces deux matières. L'on s'attend à ce qu'ils se soient qualifiés privément et à leurs propres frais et les Commissions scolaires ont aucun moyen de se rendre compte si, de fait, ils connaissent suffisamment les matières qu'ils seront appelés à enseigner. Il n'est pas suffisant d'être catholique ou français pour pouvoir enseigner convenablement le catéchisme ou le français. Heureusement nous avons la chance d'avoir le Collège Saint-Jean qui, en collaboration avec l'Université Laval offre des cours d'été de pédagogie du français et de la religion. Mais, ces cours doivent être suivis aux frais et dépens des élèves qui ne reçoivent aucune reconnaissance officielle pour cette nouvelle compétence. Les méthodes modernes d'aide visuelle et auditive de la radio et de la télévision pourraient dans une bonne mesure suppléer au manque de professeurs qualifiés.

## RECOMMANDATIONS:

Notre Association insiste fortement auprès de cette Commission en lui faisant les recommandations suivantes:

1. Que la législation actuelle qui protège le minimum d'enseignement de la religion et du français soit maintenue sans atténuation ni restriction.
2. Que la loi permette de placer la période allouée à l'enseignement religieux à un moment plus favorable au cours de la journée.
3. Que l'enseignement du français des grades 3 à 9 inclusivement puisse se donner durant au moins une demi-journée comme la chose se pratique avec succès dans la province d'Ontario.
4. Que le nombre des professeurs aptes à enseigner le français tant aux élèves canadiens-français qu'aux élèves de langue anglaise soit augmenté en facilitant l'engagement de professeurs qualifiés venant d'autres provinces.
5. Que l'on demande à la Faculté d'Education de l'Université de l'Alberta d'organiser des cours de méthodologie française.

6. Que les élèves qui auront suivi les cours mentionnés au paragraphe précédent reçoivent des crédits et des certificats spéciaux.
7. Que des bourses d'études soient offertes aux professeurs qui désirent se spécialiser dans l'enseignement du français, bourses qui leur permettent de fréquenter les universités du Québec ou même de France.
8. Que l'on encourage fortement la création d'un système qui permettrait d'offrir les salaires plus élevés aux professeurs qui sont aptes à enseigner les deux langues officielles du Canada.
9. Que l'on exploite les avantages mis à la disposition des professeurs par le Collège St-Jean.
10. Que l'on se serve des méthodes visuelles et auditives de la télévision et de la radio pour suppléer au manque de professeurs de français et pour compléter la formation pédagogique de ces mêmes professeurs.
11. Que le Département de l'Education engage un personnel qualifié pour surveiller et administrer un programme d'étude du français.

## CONCLUSION:

L'Association canadienne-française de l'Alberta est d'avis que le Canada, atteignant sa pleine maturité et ne s'affirmera comme nation que dans la mesure où les deux grandes races qui le composent vivront en parfaite harmonie dans la compréhension et le respect de leurs légitimes aspirations. Les Canadiens français de chaque province devraient être encouragés à conserver et à développer la culture qui leur est propre et les Canadiens d'origine anglaise devraient pouvoir satisfaire leur légitime désir de devenir bilingues.

Pionniers dans plusieurs domaines, y compris celui de l'éducation, les Franco-Albertains ont lutté avant comme depuis la formation de cette province pour protéger leur religion et leur langue. Malgré certaines difficultés, ils sont fermement décidés de conserver cette religion et cette langue et ils se sentent fortement soutenus par l'attachement naturel à la langue maternelle que l'on retrouve chez tous les peuples civilisés. En développant cet amour, ils ont la conviction de contribuer à la grandeur du Canada. Ils peuvent être très fiers de leur rôle dans l'histoire. Les efforts entrepris par David Lloyd George pour ranimer la langue gaélique dans son pays de Cornwall et de Wales, ne l'ont pas empêché de devenir l'un des plus grands premiers ministres d'Angleterre.

Pour expliquer convenablement cette fidélité des Canadiens français à leur langue, il faut toutefois remonter au delà de cet attachement naturel dont nous venons de parler. Ils sont convaincus en effet que les deux langues officielles du Canada représentent et portent en elles-mêmes deux cultures qui sont l'une et l'autre une richesse pour le pays tout entier, qu'elles ne se contredisent pas mais se complètent heureusement, qu'elles sont destinées non à des luttes inutiles et dangereuses mais à une collaboration pacifique dans la compréhension mutuelle et le progrès.

Ce mémoire est respectueusement soumis.

Signé: André-M. Déchêne, C.R.

Président général

## La Société des Poètes accepte un hymne à Samuel de Champlain

Composé à l'occasion du 350<sup>e</sup> Anniversaire de la fondation de Québec

Québec, (BUP) — Québec célèbre en juin et juillet prochain son 350<sup>e</sup> anniversaire et la Société des Poètes sous la présidence de Jean-Marie Boissineau vient d'accepter un hymne à Samuel de Champlain, qui fonda Québec en 1608.

Cet hymne a été écrit par Thérèse LePage-Caron, épouse d'un pionnier de nos jours dans les régions arctiques, le capitaine Charles Antoine Caron du bris-glace "Thérèse".

En voici les paroles: "Salut cher Canada! magnifique domaine, Gloire à toi, fier Québec, berceau de tous ces lieux, Imprégnés d'héroïsme et de grandeur humaine,

Qui font revivre en nous, l'âme de nos aïeux! Nos apôtres martyrs, nos preux nimbés de gloire,

Nos vaillants défricheurs, nos marins, nos soldats, En achevant ton oeuvre, ont écrit notre histoire

Samuel de Champlain, Père du Canada!

"Le poème émouvant de la chute grandiose,

Du majestueux fleuve et des lacs enchanteurs,

Des vertes fondations et des neiges brillantes,

Tu y vas, Champlain, dans toute sa splendeur,

"Dieu Puissant, tu bénis son rêve grandiose

De voir fleurir ici le Bonheur et la Paix!

A l'ombre des clochers, dans cette assemblée,

En chœur, disons au Ciel: Merci de tes bienfaits!"

"Ce poème est l'un des premiers qui nous soit parvenu" a déclaré le président de la société, M. Jean-Marie Boissineau, qui a ajouté:

"C'est un des nombreux travaux qui nous ont été envoyés pour commémorer le 350<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de Québec qui en somme, est également la fondation du Canada."

## Les Américains demandent aux Canadiens de les renseigner sur... eux-mêmes!

Ottawa, — Chacun sait que les trois armées aux Etats-Unis sont à certains égards, mais une chose probable- ment moins connue, c'est que leur rivalité à des répressions tragiques aux Canadien.

Ainsi des hommes de science du Conseil de recherches pour la défense viennent de révéler qu'ils reçoivent plus de renseignements de leurs "homologues" américains que ceux-ci n'en échangent entre eux. Les deux hommes de science canadiens vont plus loin: ils soutiennent en effet que l'aviation des Etats-Unis leur demande quelquefois où en est l'armée des Etats-Unis!

Cela place évidemment les chercheurs canadiens dans une situation embarrassante. Au Canada, les recherches sur toutes les armes sont intégrées depuis la création, en 1947, du Conseil de recherches pour la défense.

## POURQUOI? POURQUOI?

Lui — Quand j'étais jeune, l'on me disait que si je ne m'arrêtais pas de fumer, je deviendrais stupide.

Eile — Pourquoi ne vous êtes-vous pas arrêté?

Folher

## COLLEGE NOTRE-DAME DE LA PAIX

### LE PRINTEMPS SUR TERRE ET DANS LES COEURS!

On se demande parfois, comment se fait-il que le Bon Dieu ne fait pas de grands miracles... Comme par exemple du temps de sa vie avec les Juifs, ou bien plus proche de nous, les apparitions de Lourdes et de Fatima.

Pauvres nous! Ne voyons-nous pas un peu ce qui se passe autour de nous? Sommes-nous devenus aveugles? Qu'attendons-nous donc de la part de la Providence? Que le soleil choisisse la lune pour fiancée et qu'ensemble ils exécutent des danses comme spectacle à nos yeux! Ah! La belle affaire certes, que cela serait!

Restons donc bien contents. Si nous sommes artistes pour un quart de cent, nous réalisons que le Bon Dieu fait à CHAQUE JOUR... de nombreux miracles!

Lesquels, me direz-vous? Allons donc, vous le savez autant que moi, voyons!

Que pensez-vous de cette terre qui vendit Noé le pain, les arbres et les fruits milliers de bourgeois qui commencent à s'épanouir? N'est-ce pas encore entendu le chant de la charmante grive, les cris joyeux de l'alaouette grise? Et les ruissellements qui déferlent dans les bois, la brise printanière qui passe, qui badine avec les arbres? Est-ce que tu n'as pas encore ressenti cette paix cette joie au cœur, ce bonheur de voir venir le mois de mai, le mois de Marie?

Pourquoi demander l'impossible, quand tous les jours nous l'avons eu "impossible"? "Gaudemus igitur!" Réjouissons-nous donc... en remerciant le Ciel pour tant de bonheur!

### JOUEURS DE BALLE!

Nous les avons remarqués nos joueurs de balle! Debouts, à distances "respectables", ils se lancent cette petite "sphère sportive", employant à chaque fois leurs attitudes d'athlète professionnel! C'est la pratique pour les parties de balle molle et de balle dure, qui commenceront bientôt!

D'autres préfèrent les plus grosses balles! On les appelle "ballons". (Les balles de la "volley ball" Le "volley ball" est en train de rentrer encore ce printemps!

Les plus "perfectionnés" ont bien hâte que le terrain de tennis soit sec! Mais hélas, il reste encore même de l'eau dessus! Patience donc, et ça ira de plus bon train quand tout sera dur! Nous avons hâte pour Alex Carrier et Evans Lavioie, nos "As de ce domaine!"

Et en un autre domaine... il paraît que les Russes et les Américains continuent à s'amuser à regarder tourner leurs "balles" lancées dans l'espace! C'est bien pour dire que la balle n'est pas seulement un jeu d'enfant! Qui penserait? C'est ce que voyez-vous, "le cœur à des raisons, que la raison ne connaît pas!"

### DEPART DU PERE FORGET.

Il est en repos chez ses parents dans l'Ontario après avoir passé par Calgary pour une réunion importante de l'A.T.A. Nous espérons que son séjour là-bas sera des plus profitables et reposants.

Les fils, allons peut-être vous écrire, afin d'avoir le plaisir de recevoir une lettre de vous Père Forget... le matin! QUAND LE DORTOIR DEVIENDRA CINEMA!

Un docteur de collège, ça reçoit toujours "l'admiration" d'un certain nombre de collègues! Surtout lorsqu'il s'agit de nous servir des lits pour "caler un bon docteur!" C'est fait pour ça, recevoir des jeunes gens qui l'apprécient.

Nous les collègues avons la chance d'être auditeurs d'une conversation toute particulière. Celle qui provient d'un haut-parleur derrière un écran. Voyez-vous, grâce au R.P. Priour, nous avons le plaisir de partager le petit docteur en "cinéma", une fois par semaine et goûter à quelques beaux films français. Les lits forment, en grande partie, les sièges pour les spectateurs et c'est quelque chose de confortable.

"Le Cus Labrecque", beau petit film dont les gens ont jout. Tous veulent remercier le Père Priour pour se dévouer à chaque vendredi pour nous permettre de nous divertir. Evidemment, le Père Lessard est bien bon de nous permettre ça au lieu de l'étude. Il est bon de mettre nos livres de côté de temps en temps, et nous voulons l'en remercier.

Le film de Jerry Louis "Delicate Delinquent", que nous avons pu aller voir au "Cité" du village, fut également bien apprécié de la majorité de

nous. Belle morale, malgré la légèreté de cette comédie.

### "LES AMIS DE LA CHANSON" ET LEUR TOSCANINI!

Il paraît que les "disciples" de feu le célèbre Toscanini, étaient fiers de lui leur Pourquo? Parce qu'ils savaient que leur directeur avait le sens presque parfait de l'interprétation de pièces musicales.

Nous, les Amis de la Chanson, admirons nous aussi notre "Toscanini", le Père Priour! Nos raisons sont identiques à celles mentionnées ci-haut!

Depuis notre retour des vacances, il a repris sa fonction de directeur des Amis. Il faut remercier ici, notre bon Père Goyette pour l'excellent travail qu'il a fait avec nous depuis septembre. Avec lui, nous avons appris de très belles mélodies. "The Old Rugged Cross", "Le riquet du lièvre", "Ah! Si mon monde", et la version en mineur de "Le Coq est mort" avec arrangement sur thème de "De Profundis", sont du très bien qui reste gravé dans notre mémoire! Je suppose que le Père Goyette se plait d'être avec nous, mais le plus grand enchantement était pour les Amis de la Chanson.

### GRANDE CAMPAGNE ETUDIANT 1958:

A partir du 21 avril et jusqu'au vendredi 11 mai, les étudiants sont en Campagne. Quel délice, et avec notre beau chant pour l'occasion, composé par le Père Bernard de Brienne ça promet d'être d'autant plus profitable.

A la semaine prochaine pour un rapport détaillé sur nos activités de cette Grande Campagne.

Normand-L. Fontaine

### REFERENCE

J'ajouterais, afin de vous donner tous les apaisements, que je connais fort bien le cheval.

—Ah! voilà qui est parfait. Vous avez donc travaillé dans une écurie?

—Non, monsieur, dans un restaurant!

Le ministère des Travaux publics retourna, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi, l'heure avancée de l'Est, le MERCREDI 11 JUIN 1958, des soumissions cachetées, adressées au sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

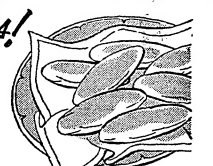
est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du sous-secrétaire, au bureau de l'architecte en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont.), au bureau de poste de Drummondville (Alb.).

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions. ROBERT FORTIER, Directeur des services administratifs et secrétaire, Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 16 avril 1958.

## Incomparables!

Des petits pains tendres et dorés, faits avec de la crème aigre! Si vous cuisinez à la maison, faites-en une fournée prochainement. C'est si facile, quand vous employez la Levure Sèche Active Fleischmann!



**Petits pains à la crème sure**

1. Faites frémir 1 tasse (1 1/4 tasse) de crème sure du commerce. En remuant, ajoutez 3 c. à table sucre granulé 1 c. à table sel 1 c. à table beurre Laissez tiédir.
2. Entre temps, mesurez dans un grand bol 1/2 tasse eau tiède. En remuant, ajoutez 1 c. à table sucre granulé 1/2 tasse levure sèche active Fleischmann. Laissez reposer 10 minutes,



